

**Záznam výsledků  
porady vedoucích delegací  
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
ve dnech 14. 5. – 15. 5. 2013 v Magdeburku**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení a přijetí programu jednání**

---

Poradu zahájil a řídil prezident MKOL, pan RNDr. Punčochář, CSc. Přivítal nového předsedu pracovní skupiny H, pana Ing. Jiřího Petra, který se porady vedoucích delegací MKOL zúčastnil poprvé.

Českou delegaci vedl pan Ing. Daniel Pokorný. Česká delegace sdělila, že dne 10. 5. 2013 byl vedoucím české delegace v MKOL jmenován pan Ing. Karel Vlasák, nový ředitel odboru ochrany vod Ministerstva životního prostředí České republiky.

Pan Ing. Vlasák a pan Prof. Socher byli omluveni.

Návrh programu jednání byl přijat po doplnění nového bodu 9 (Předsednictví v MKOL od 1. ledna 2014).

---

**BOD 2 Informace o schválení závěrečného protokolu z 25. zasedání MKOL dne 9. října 2012 v Hamburku**

---

**Usnesení:**

Vedoucí delegací MKOL berou na vědomí informaci o schválení závěrečného protokolu z 25. zasedání MKOL dne 9. října 2012 v Hamburku.

---

**BOD 3 Zpráva o činnosti MKOL od 25. zasedání MKOL dne 9. října 2012 v Hamburku**

---

**Usnesení:**

1. Vedoucí delegací MKOL berou na vědomí zprávu vedoucího sekretariátu o činnosti MKOL od 25. zasedání MKOL dne 9. října 2012 v Hamburku (říjen 2012 – březen 2013)
2. Vedoucí delegací MKOL žádají sekretariát, aby pro 26. zasedání MKOL ve dnech 15. – 16. října 2013 připravil předlohu k volbě revizora účetnictví MKOL za Spolkovou republiku Německo na období let 2014 – 2016.

## **BOD 4 Implementace Rámcové směrnice o vodách v povodí Labe (porada mezinárodní koordinační skupiny ICG)**

---

### **Usnesení:**

1. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG berou na vědomí informaci o stavu implementace Rámcové směrnice o vodách v povodí Labe.
2. Vedoucí delegací MKOL schvalují osnovu závěrečné zprávy ke koncepci MKOL pro nakládání se sedimenty (příloha 2) a berou na vědomí harmonogram k jejímu zpracování (příloha 3).
3. Vedoucí delegací MKOL doporučují realizaci studie „Význam starých sedimentů Labe a jeho postranních struktur v úseku mezi Pardubicemi a ústím Vltavy“ v rámci grantového projektu „Sanace znečišťujících látek v labských sedimentech“ (ELSA).

Souhlasí s přímým jednáním Univerzity Karlovy v Praze jako řešitele studie „Význam starých sedimentů Labe a jeho postranních struktur v úseku mezi Pardubicemi a ústím Vltavy“ s projektovou skupinou ELSA Úřadu pro rozvoj města a životní prostředí (Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt)/Úřadu pro ochranu životního prostředí Hamburk (Amt für Umweltschutz).

4. Vedoucí delegací MKOL souhlasí s tím, aby byla prohloubena spolupráce mezi českými a německými experty k problematice vnosů živin. V současné době jsou jako hlavní tematické okruhy identifikovány:
  - oboustranné chápání základních požadavků, sjednocení cílů (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí – odvození cílů, odvození orientačních hodnot, požadované hodnoty)
  - sladění programů monitorování vnosů živin
  - spolupráce při modelování (nezbytnost existence vzájemně akceptovatelných datovýchází)

Vedoucí delegací MKOL žádají skupinu expertů SW, aby setkání expertů na živiny odborně doprovázela a o výsledcích informovala pracovní skupinu WFD.

5. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG berou na vědomí první návrh aktualizace přehledu významných problémů nakládání s vodami pro druhý cyklus plánování.

Žádají pracovní skupinu WFD, aby prověřila, zda má být zaměření na trvale udržitelný management množství vod zařazeno mezi významné problémy nakládání s vodami v druhém cyklu plánování.

Žádají pracovní skupinu WFD, aby konečný návrh aktualizace přehledu významných problémů nakládání s vodami pro druhý cyklus plánování předložila ke schválení na 26. zasedání MKOL v říjnu 2013.

6. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG souhlasí s návrhem pracovní skupiny WFD, aby příští informační list MKOL k implementaci Rámcové směrnice o vodách byl zpracován v souvislosti se zveřejněním konečné verze plánu povodí v roce 2015 (vydání do konce března 2016).
7. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG souhlasí s návrhem pracovní skupiny WFD, aby se příští Mezinárodní labské fórum konalo v dubnu 2015 k návrhům „Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe“ a mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik.
8. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG žádají pracovní skupinu WFD, aby na 26. zasedání MKOL v říjnu 2013 předložila ke schválení návrh osnovy části A „Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe“ pro druhý cyklus plánování.
9. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG souhlasí s aktualizací přehledu úkolů vyplývajících z Rámcové směrnice o vodách a z dceřiné směrnice o normách environmentální kvality v letech 2010 – 2015 a plánu termínů a úkolů pro implementaci Rámcové směrnice o vodách na mezinárodní úrovni v povodí Labe v letech 2010 – 2015 (přílohy 4 a 5, stav: 21. 3. 2013).
10. Vedoucí delegací MKOL berou na vědomí souhrnnou zprávu o výsledcích prověření výskytu DDT ve vodné fázi a v sedimentovatelných plaveninách v německé části povodí Labe (příloha 6).

Potvrzují, že DDT a jeho metabolity budou i nadále sledovány při monitorování jak ve vodné fázi na pilotních profilech, tak i v plaveninách / sedimentech na měrných profilech Labe a v zaústění hlavních přítoků.

11. Vedoucí delegací MKOL berou na vědomí výsledky setkání expertů České republiky, Saská a Bavorska k vymezení útvarů povrchových vod v saském a bavorském úseku česko-německých státních hranic a souhlasí s navrženými zásadami pro vymezení těchto útvarů (příloha 7).

Odsouhlasené vymezené vodní útvary na česko-německých státních hranicích (přílohy 8 a 9) budou základem pro další plánování podle RSV a s tím spojené práce.

12. Vedoucí delegací MKOL se obracejí na Česko-německou komisi pro hraniční vody s prosbou, aby ve vhodných grémiích provedla koordinaci konkrétních úkolů spojených s plánováním podle RSV u útvarů povrchových vod podél česko-německých státních hranic. Přitom by mělo být využito výsledků jednání expertů k vymezení útvarů povrchových vod v saském a bavorském úseku česko-německých státních hranic v přílohách 7, 8 a 9. Vedoucí delegací se obracejí na prezidenta MKOL s prosbou, aby tyto výsledky předal zmocněncům České republiky a Německa v Česko-německé komisi pro hraniční vody.

---

**BOD 5 Implementace Povodňové směrnice v povodí Labe  
(porada mezinárodní koordinační skupiny ICG)**

---

**Usnesení:**

1. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG berou na vědomí informaci o implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe od 25. zasedání MKOL dne 9. října 2012 v Hamburku (říjen 2012 – duben 2013).
2. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG schvalují osnovu mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe – úroveň A (příloha 10).
3. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG berou na vědomí časový a pracovní plán k implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni do roku 2015 (příloha 11).
4. Vedoucí delegací MKOL a zástupkyně Rakouska a Polska v mezinárodní koordinační skupině ICG souhlasí s uspořádáním workshopu k mezinárodnímu plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe, který se uskuteční dne 21. listopadu 2013 v Magdeburku.

---

**BOD 6 Zpráva o činnosti pracovní skupiny H**

---

**Usnesení:**

Vedoucí delegací MKOL berou na vědomí informaci o činnosti pracovní skupiny „Havarijní znečištění vod“ (H) od 25. zasedání MKOL dne 9. října 2012 v Hamburku (říjen 2012 – duben 2013).

---

**BOD 7 Návrh rozpočtu MKOL na rok 2014**

---

**Usnesení:**

Vedoucí delegací MKOL berou na vědomí návrh rozpočtu MKOL na rok 2014 (příloha 12) a doporučují Komisi jeho schválení v navržené výši a struktuře.

---

**BOD 8 Návrh programu jednání a průběhu 26. zasedání MKOL ve dnech 15. a 16. října 2013 v Praze**

---

**Usnesení:**

Vedoucí delegací MKOL schvalují návrh programu jednání a průběhu 26. zasedání MKOL ve dnech 15. a 16. října 2013 v Praze (příloha 13).

---

**BOD 9      Předsednictví v MKOL od 1. ledna 2014**

---

**Usnesení:**

1. Vedoucí německé delegace v MKOL sděluje, že Spolková republika Německo je připravena převzít předsednictví v MKOL od 1. ledna 2014.
2. Německá strana sdělí české straně prostřednictvím sekretariátu MKOL pokud možno do 20. srpna 2013 návrh na jmenování prezidenta MKOL.
3. Sekretariát MKOL připraví na základě projednání s vedoucími delegací pro 26. zasedání MKOL ve dnech 15. – 16. října 2013 předlohu k převzetí předsednictví v MKOL od 1. ledna 2014 a ke jmenování prezidenta MKOL.

---

**BOD 10      Různé**

---

K tomuto bodu nebyly žádné příspěvky.

---

**BOD 11      Termín a místo příští porady**

---

Příští porada vedoucích delegací MKOL se uskuteční ve dnech 13. - 14. května 2014 v Praze.

**Přílohy:**

- Příloha 1:** Prezenční listina
- Příloha 2:** Osnova závěrečné zprávy ke koncepci MKOL pro nakládání se sedimenty (stav: duben 2013)
- Příloha 3:** Harmonogram zpracování závěrečné zprávy ke koncepci MKOL pro nakládání se sedimenty (stav: duben 2013)
- Příloha 4:** Přehled úkolů vyplývajících z Rámcové směrnice o vodách a z dceřiné směrnice o normách environmentální kvality v letech 2010 – 2015 (stav: 21. 3. 2013)
- Příloha 5:** Plán termínů a úkolů pro implementaci Rámcové směrnice o vodách na mezinárodní úrovni v povodí Labe v letech 2010 – 2015 (stav: 21. 3. 2013)
- Příloha 6:** Souhrnná zpráva o výsledcích prověření výskytu DDT ve vodné fázi a v sedimentovatelných plaveninách v německé části povodí Labe
- Příloha 7:** Zásady pro vymezení útvarů povrchových vod na česko-německých státních hranicích (stav: 15. 2. 2013)
- Příloha 8:** Vymezení útvarů povrchových vod v saském úseku česko-německých státních hranic (stav: 16. 4. 2013)
- Příloha 9:** Vymezení útvarů povrchových vod v bavorském úseku česko-německých státních hranic (stav: 16. 4. 2013)
- Příloha 10:** Osnova mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe – úroveň A (stav: 17. 4. 2013)

**Příloha 11:** Časový a pracovní plán k implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni do roku 2015 (stav: 17. 4. 2013)

**Příloha 12:** Návrh rozpočtu MKOL na rok 2014

**Příloha 13:** Návrh programu jednání a návrh průběhu 26. zasedání MKOL ve dnech 15. a 16. října 2013 v Praze

Zpracoval: Sekretariát MKOL

Schválil: RNDr. Pavel Punčochář, CSc.  
(prezident MKOL)